



# MUNICIPALITÉ DE PONTIAC

# MUNICIPALITY OF PONTIAC

## RAPPORT DÉPOSÉ PAR LE MAIRE EDWARD McCANN SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA MUNICIPALITÉ DE PONTIAC LORS DE LA SÉANCE SPÉCIALE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 15 NOVEMBRE 2011

## REPORT TABLED BY MAYOR EDWARD McCANN AT A SPECIAL COUNCIL MEETING ON NOVEMBER 15, 2011 REGARDING THE FINANCES OF THE MUNICIPALITY OF PONTIAC

### Chers membres du Conseil et contribuables;

Je suis heureux de présenter mon rapport annuel sur la situation financière de la Municipalité.

Selon l'article 955 du Code Municipal, je dois présenter au moins quatre semaines avant que le budget soit déposé devant le conseil pour adoption, un rapport sur la situation financière de la Municipalité.

### 2010

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2010, les états financiers démontrent des revenus de 5 859 056,00 \$ et des dépenses de 5 841 554,00 \$ aux opérations courantes, donc un surplus de 17 502,00 \$ après remboursement des dettes à long terme et différentes affectations aux immobilisations. Les surplus affectés passent donc à 270 220,00 \$, la réserve financière à 45 000,00 \$, les fonds réservés à 199 728,00 \$ et le surplus libre à 859 428,00 \$.

Selon la loi, la municipalité a présenté un plan triennal pour les années 2010-2011-2012. Les sommes nécessaires seraient, en majeure partie, prises à même les surplus de la municipalité ou par règlement d'emprunt si le conseil décidait de réaliser ces projets.

### 2011

Les résultats préliminaires 2011 tentent à démontrer qu'un léger surplus sera dégagé compte tenu des engagements financiers déjà comptabilisés.

### Projets en vue pour 2012

1. Finalisation - eau potable
2. Achat d'équipement incendie (1 camion)
3. Parc du Sault-des-Chats
4. Traitement – boues septiques

Selon l'article 11 de la Loi sur le traitement des élus municipaux, voici la rémunération et l'allocation des dépenses annuelles versées aux élus, par la municipalité et la MRC.

SALAIRE / <i>Salary</i>	MONTANT / <i>Amount</i>	ALLOCATION / <i>Benefit</i>	TOTAL
Maire / <i>Mayor</i>	\$24,000.00	\$12,000.00	\$36,000.00
Conseiller / <i>Councillor</i>	\$8,000.00	\$4,000.00	\$12,000.00
Représentant MRC / <i>MRC representative</i>	\$13,080.00	\$6,540.00	\$19,620.00

Selon l'article no 955 du Code municipal : « contrats de plus de 25 000,00 \$ de l'année en cours »:

9206-9467 Québec Inc.	Déneigement	\$71,659.97
RAYMOND BÉLISLE	Travaux et location d'équipement - Déneigement / <i>Work and rental of equipment – Snow removal</i>	\$96,029.07
CIMA+	Projet eau potable / <i>Drinking water project</i>	\$114,551.22
CRSBP DE L'OUTAOUAIS INC.	Bibliothèques / <i>Libraries</i>	\$31,255.00
DAGUA INC.	Projet eau potable – travaux et frais d'entreposage / <i>Drinking water project – work and storage fees</i>	\$27,141.36

### Dear members of Council and ratepayers,

I am happy to present my annual report on the Municipality's financial situation.

In accordance with article 955 of the Municipal Code, I must present a report of the Municipality's financial situation at least four weeks before the budget is tabled for adoption by council.

### 2010

For the period ending December 31, 2010, the financial report shows revenues of \$5,859,056.00 and expenditures of \$5,841,554.00 in the current operations, therefore leaving a surplus of \$17,502.00 after reimbursement of long term debts and various allocations to fixed assets. The affected surplus therefore is \$270,220.00, the financial reserves at \$45,000.00, the reserved funds at \$199,728.00 and the available surplus is \$859,428.00.

According to the law, the municipality has presented a three year roll for the years 2010-2011-2012. The bulk of the amounts necessary would be taken from the municipality's surplus or by borrowing by-law if council decided to carry out these projects.

### 2011

Considering the financial commitments already accounted for, the preliminary results for 2011 tentatively show that a surplus will be made available.

### Projects in mind for 2012

1. Finalizing - drinking water
2. Purchase of equipment – fire dept. (1 truck)
3. Chats Falls park
4. Treatment - septic sludge

According to article 11 of the Law on the Salary of Elected Members, here are the salaries and annual allowances paid to each elected representative by the municipality and the MRC.

DLS CONSTRUCTION	Agrandissement Hôtel de ville / <i>Extension – Town Hall</i>	\$31,403.19
Harmel 7150938 Canada Inc.	Déchets domestiques / <i>Household garbage</i>	\$97,720.89
Hydro-Québec	Déplacement de ligne d'Hydro pour station de pompage/ <i>Moving the hydro line for pumping station</i>	\$55,890.55
JASON HYNES CONSTRUCTION	Déneigement – Asphalte / <i>Snow removal – asphalt</i>	\$152,140.47
LAMARCHE McGUINTY INC.	Gravier et transport / <i>Gravel and transport</i>	\$64,703.40
MRC DE PONTIAC	Contribution - Transport Thom – <i>Contribution</i>	\$25,000.00
OTTAWA VALLEY FUELS	Huile de chauffage – Diesel / <i>Furnace oil – Diesel fuel</i>	\$89,093.80
Me SYLVIE PICHETTE (NOTAIRE)	Achat de terrain – préparation de contrat / <i>Purchase of property – preparing the deed</i>	\$39,422.10
R.H. NUGENT EQUIPMENT RENTALS LTD.	Déneigement – location de camion – transport – gravier / <i>Snow removal – truck rental – transport – gravel</i>	\$177,909.18
Ross & Anglin Ltée	Projet eau potable / <i>Drinking water project</i>	\$2,748,232.95
RPGL AVOCATS	Dossiers divers / <i>Various files</i>	\$35,236.48
LES SERVICES EXP Inc.	Projet eau potable / <i>Drinking water project</i>	\$46,241.38
SOMAVRAC INC.	Calcium	\$35,631.10
WASTE MANAGEMENT QUÉBEC INC.	Contrat d'ordures et recyclage / <i>Garbage and recycling contract</i>	\$243,407.85

Le budget final pour 2012 sera adopté le 20 décembre 2011 à 20h00 au centre communautaire. J'invite tous les contribuables à assister à cette réunion afin d'être mieux renseignés.

Donné à Pontiac, Québec, ce 15<sup>e</sup> jour de novembre 2011.

Edward McCann  
Maire

The final budget for the year 2012 will be adopted December 20, 2011 at 8:00 p.m. at the community centre. I invite all ratepayers to attend this meeting in order be better informed.

Given in Pontiac, Quebec, this 15<sup>th</sup> day of November, 2011.

Edward McCann  
Mayor

M. Edward McCann.....	Maire / <i>mayor</i>	458-1563
M. Roger Larose .....	Quartier 1 / <i>ward 1</i>	458-2233
Mme Lynne Beaton .....	Quartier 2 / <i>ward 2</i>	458-3645
Mme Inès Pontiroli .....	Quartier 4 / <i>ward 4</i>	455-9667
M. Brian Middlemiss .....	Quartier 5 / <i>ward 5</i>	455-9313
Dr Jean Amyotte (pro-maire / <i>acting mayor</i> ).....	Quartier 6 / <i>ward 6</i>	684-7984

#### DÉLÉGUÉS À DIVERS DÉPARTEMENTS / RESPONSIBLE FOR VARIOUS DEPARTMENTS

Maire / <i>Mayor</i>	Edward McCann
Maire suppléant // <i>Pro-mayor</i>	Dr. Jean Amyotte
Administration et finances	Conseil au complet / <i>All council members</i>
Loisirs et culture // <i>Recreation and culture</i>	Lynne Beaton
« Chemins de tolérance et projets spéciaux » // “Tolerance roads and special projects”	Inès Pontiroli
Sécurité publique // <i>Public security</i>	Conseil au complet / <i>All council members</i>
Eau – égouts - // <i>Water – sewers</i>	Edward McCann
OMH	Lynne Beaton
Environnement (matières résiduelles) // <i>Environment (garbage)</i>	Conseil au complet / <i>All council members</i>
Travaux Publics (voirie) // <i>Public works (road network)</i>	Conseil au complet / <i>All council members</i>
Travaux publics (édifices municipaux et infrastructures) // <i>Public works (municipal buildings, infrastructure)</i>	Conseil au complet / <i>All council members</i>
Travaux publics (équipements roulants) // <i>Public works (road vehicles)</i>	Conseil au complet / <i>All council members</i>
C.C.U. // <i>P.A.C.</i>	Dr. Jean Amyotte, Inès Pontiroli
Autorité portuaire (quais) // <i>Port authority (docks)</i>	Edward McCann
Communications et publicité // <i>Communications and publicity</i>	Inès Pontiroli
Piste cyclable // <i>Bicycle path</i>	Dr. Jean Amyotte
Parc du Sault des Chats // <i>Chats Falls Park</i>	Edward McCann
Biblio Outaouais	Lynne Beaton